



2025

APEC 雙語年鑑

2025 THE ASIA-PACIFIC ECONOMIC COOPERATION



環境部化學物質管理署
Chemicals Administration
Ministry of Environment

APEC 雙語年鑑

2025 THE ASIA-PACIFIC ECONOMIC COOPERATION





部長序 Message from the Minister



長久以來，臺灣受限於複雜的國際政治因素，不易參與國際交流，然環境永續工作往往涉及全球趨勢或區域合作，需要透過經驗交流及彼此協助，共同促進世界的永續、和平與繁榮。

亞太經濟合作 (APEC) 化學對話 (Chemical Dialogue, CD) 一直是推動區域化學品管理合作的重要平臺之一。環境部自 2020 年起積極參與各屆會議，包括疫情期间的線上會議，或是後續逐步恢復的實體場合，參與的議程涵蓋法規更新說明、專題分享或是工作坊的小組討論，不僅分享我國在化學物質管理上的經驗，也與各經濟體建立交流的友誼。

除積極參與各類會議討論外，本部化學物質管理署在謝燕儒次長擔任署長任內，成功申請執行 APEC 自籌經費提案，於高雄舉辦為期一週的「化學緊急應變能力建構培訓計畫」，邀請來自 6 個經濟體的 25 位代表參與，透過現場操作，協助

彭啓明

環境部 部長
彭啓明

For many years, Taiwan's participation in international exchanges has been constrained by complex political factors. Nevertheless, environmental sustainability is inherently global, often requiring regional cooperation and shared experience to achieve common goals of sustainability, peace, and prosperity for all.

The APEC Chemical Dialogue (CD) has long served as one of the most important platforms for advancing regional cooperation on chemicals management. Since 2020, the Ministry of Environment has actively participated in CD meetings—whether held online during the pandemic or in person as restrictions eased—covering agenda items such as regulatory updates, thematic presentations, and workshop discussions. Through these engagements, Taiwan has not only shared its experiences in chemicals management but also strengthened bonds of friendship and mutual understanding with other member economies.

Under the leadership of Deputy Minister Yein-Rui Hsieh, during his tenure as Director-General of the Chemicals Administration, the Ministry successfully applied for and implemented an APEC self-funded project, organizing a one-week "Capacity Building for Chemical Emergency Preparedness" in Kaohsiung. The program brought together 25 participants from six

economies and, through carefully designed courses and practical exercises, enhanced regional capacity in emergency response. This initiative not only showcased Taiwan's technical expertise in chemical incident management but also gained international recognition for its contribution to practical capacity building.

To help the public better understand the Ministry's efforts and achievements over the past six years in the APEC Chemical Dialogue, this yearbook was compiled. It stands not only as a record of our past dedication but also as a reaffirmation of Taiwan's determination to advance international cooperation and sustainable development. These experiences will continue to serve as a cornerstone for Taiwan's engagement in global affairs. Although the Chemical Dialogue concluded in 2025, the Ministry of Environment remains steadfast in its proactive approach, continuing to participate in APEC sub-fora and to deepen collaboration with international partners—contributing to our shared vision of environmental sustainability.

ChiMing Peng

Minister of Environment
Chi-Ming Peng



目 錄 Table of Contents

部長序	Message from the Minister	2
目 錄	Table of Contents	5
第一篇	歷程與紀錄 Part I: Milestones and Records	6
	APEC 化學對話簡介 Introduction to the APEC Chemical Dialogue	6
	參與大事紀 Participation Timeline	8
	代表團出席概況 Overview of Delegation Attendance	10
第二篇	專業參與 Part II: Professional Engagement	12
	整體參與概況 Overall Participation Highlights	12
	亮點案例一: 2024 自籌經費提案 Highlight 1: 2024 Self-Funded Project	14
	亮點案例二: 綠色化學專題演講 Highlight 2: Green Chemistry Presentations	16
	亮點案例三: 工作坊與分組報告 Highlight 3: Workshops and Rapporteur Roles	18
	署內國際能力建構與APEC教育訓練 Internal Capacity Building and APEC Training Programs	19
第三篇	人與故事 Part III: People and Stories	22
第四篇	展望與傳承 Part IV: Outlook and Legacy	24
	化學對話落日意涵 The Significance of the Dialogue's Sunset	24
	環境部的國際布局與願景 Ongoing International Engagement and Outlook	25
附 錄	Appendix	26
	會議簡表 List of 12 Sessions (2020–2025)	26

第一篇：歷程與紀錄

Part I: Milestones and Records

• APEC 化學對話簡介 Introduction to the APEC Chemical Dialogue

亞太經濟合作 (APEC) 於1989年成立，是亞太地區最重要的經貿合作論壇，目前共有21個經濟體。我國自1991年以「Chinese Taipei」名義加入，並透過多項次級論壇積極參與區域合作。

化學對話 (Chemical Dialogue, CD) 成立於2000年，隸屬於貿易暨投資委員會 (Committee on Trade and Investment, CTI) 下，為一產官合作的對話機制。設置目的在於回應化學物質跨境流通對產業與社會的重要性，透過產官對話，協助降低非關稅措施影響，推動貿易便捷化與經濟技術合作，並強化化學品管理與產業競爭力。CD由政府與業界各推派共同主席，每年召開兩屆會議，為亞太化學產業政策交流的重要平臺。

根據《2024–2027年亞太地區化學策略架構》，CD三大共同目標包括：

- 一、透過推動及強化區域內的法規合作與法規一致性，以促進貿易並提升化學物質健全管理；
- 二、促進對化學產業的掌握，強調其作為創新解決方案提供者，對永續的經濟、環境與社會發展的重要貢獻；
- 三、促進產業與政府之間的有效合作，以強化化學產品的責任管理及安全使用。

The Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), established in 1989, is the region's most important economic forum with 21 member economies. Taiwan joined in 1991 and has since been actively engaged in multiple APEC sub-fora.

The APEC Chemical Dialogue (CD), launched in 2000 under the Committee on Trade and Investment (CTI), serves as a unique public-private mechanism. It addresses the significance of chemical products in cross-border trade, aiming to reduce non-tariff barriers, promote trade facilitation, enhance regulatory cooperation, and strengthen competitiveness of the chemical sector. Co-chaired by government and industry representatives, the CD convenes twice a year and has been a vital platform for policy exchange.

The Strategic Framework for Chemicals in the Asia-Pacific Region (2024–2027) outlines three shared goals:

1. To facilitate trade and raise the standard of sound management of chemicals by expanding and supporting regulatory cooperation and regulatory alignment in the region;
2. To promote understanding of the chemical industry's role as a provider of innovative solutions for sustainable economic, environmental and social development;
3. To enable effective cooperation between industry and governments to improve chemical product stewardship and safe use.

● 參與大事紀 Participation Timeline



照片來源：APEC 2020 馬來西亞、APEC 2024 祕魯、APEC 2025 韓國，以及 APEC 緘書處。

說明：環境部化學物質管理署，簡稱化學署。

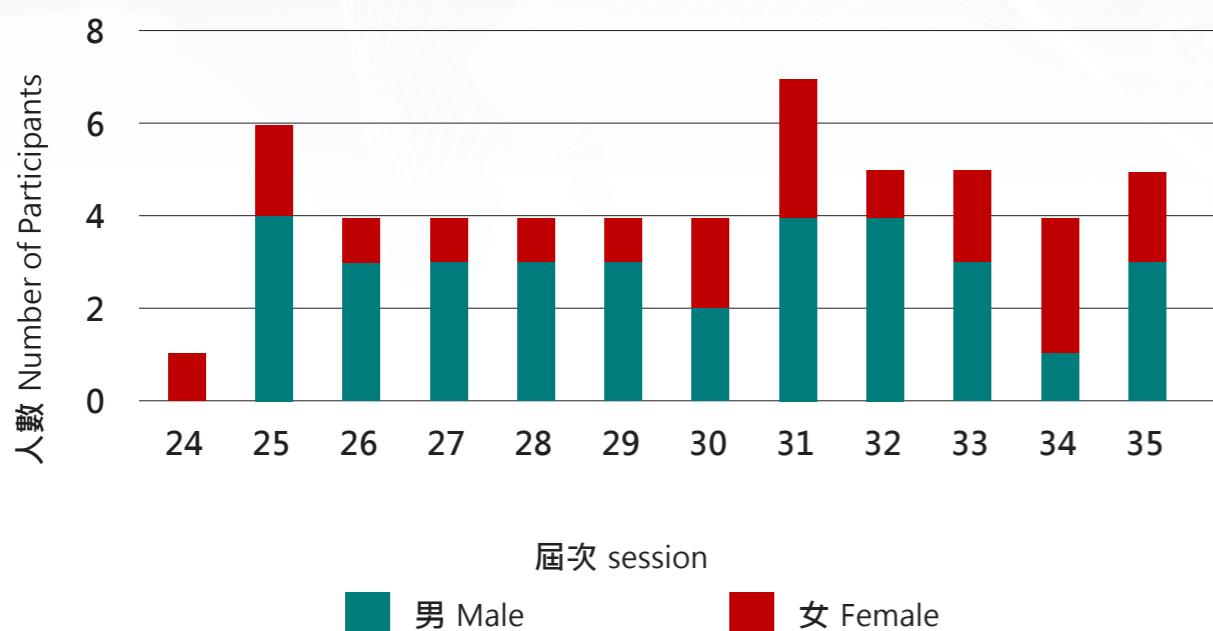
Photo courtesy of APEC 2020 Malaysia, APEC 2024 Peru, APEC 2025 Korea, and the APEC Secretariat.
Caption: Chemicals Administration (CHA), Ministry of Environment.

● 代表團出席概況 Overview of Delegation Attendance

環境部化學物質管理署自 2020 年至 2025 年共出席 12 屆化學對話，累計出席人次達 53 人。

From 2020 to 2025, the Chemicals Administration, Ministry of Environment attended 12 sessions of the APEC Chemical Dialogue, with a total of 53 delegate attendances.

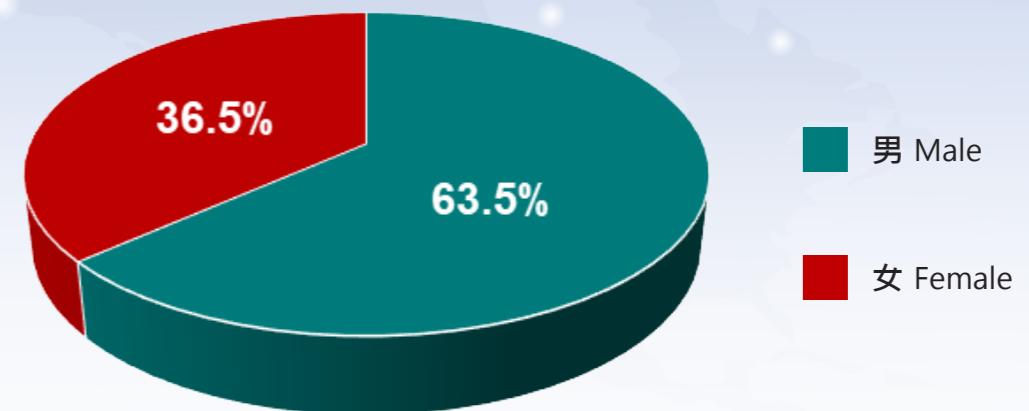
出席概況 Participation Overview



說明：歷屆化學對話化學署出席概況

Participation Overview of the Chemicals Administration in the APEC Chemical Dialogue (2020–2025)

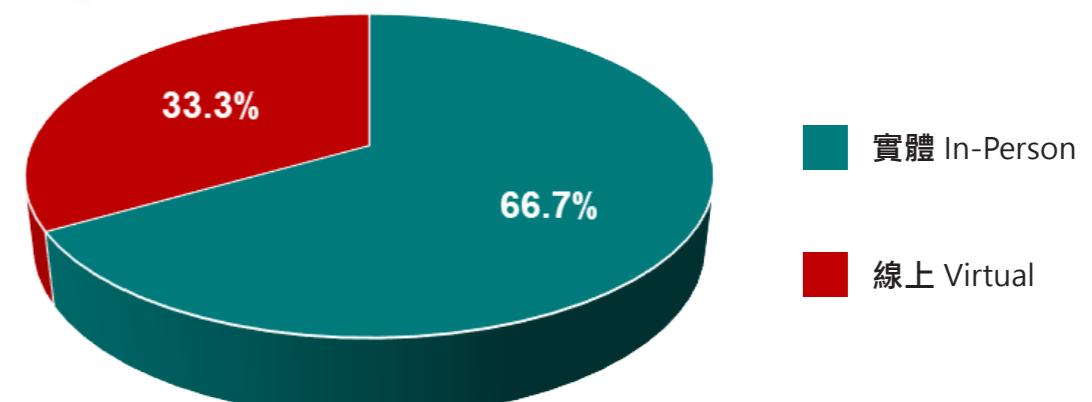
性別比例 Gender Distribution



說明：歷屆化學對話化學署出席性別比例

Gender Distribution of the Chemicals Administration in the APEC Chemical Dialogue (2020–2025)

實體 / 線上比例 In-Person vs. Virtual Participation



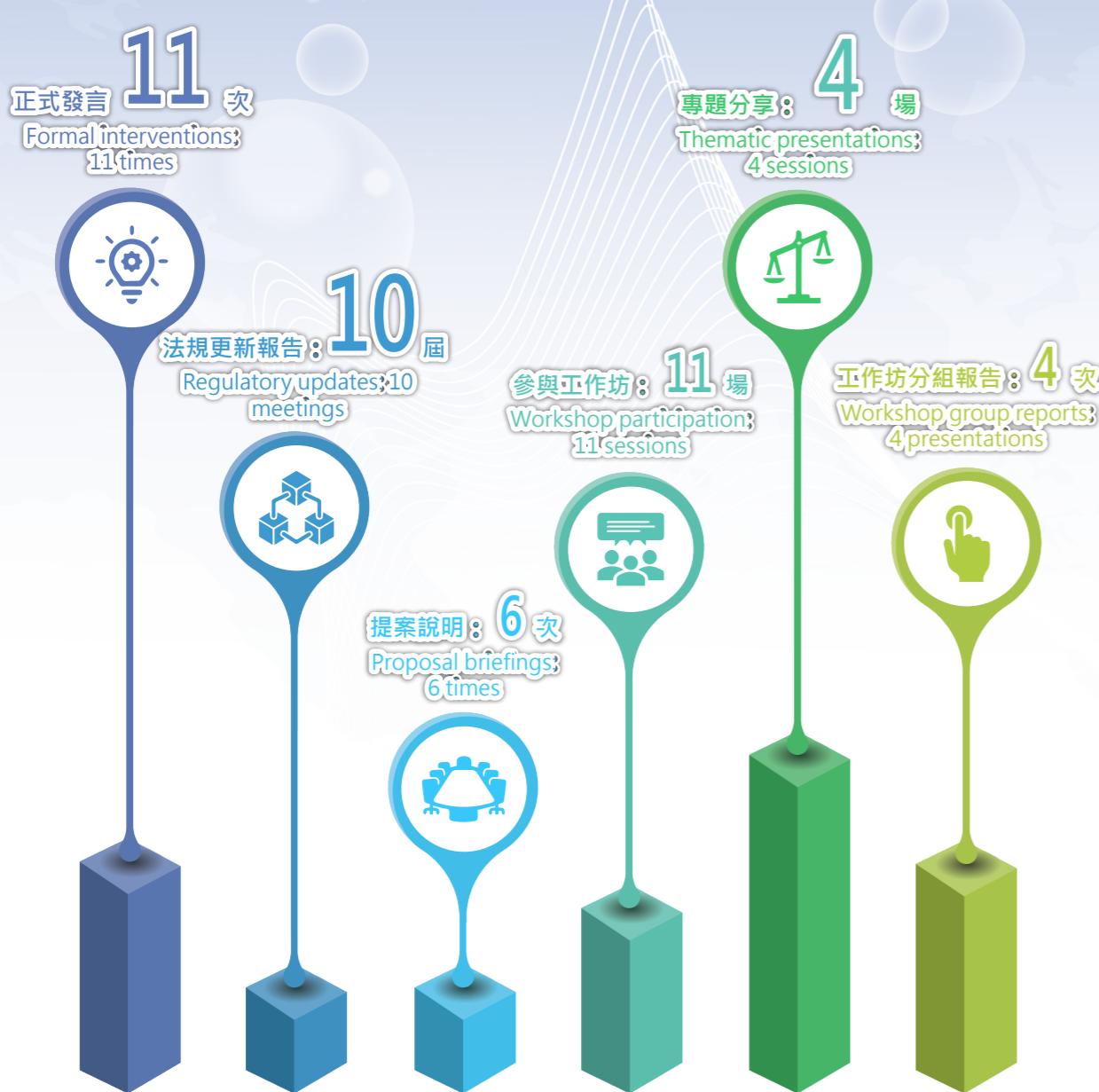
說明：歷屆化學對話化學署出席實體 / 線上比例

In-Person vs. Virtual Participation of the Chemicals Administration in the APEC Chemical Dialogue (2020–2025)

第二篇：專業參與

Part II: Professional Engagement

• 整體參與概況 Overall Participation Highlights



照片來源：APEC 2025 韓國
Photo courtesy of APEC 2025 Korea

我國代表不僅參與討論，每屆均有正式發言，並在多次場合擔任專題講者與分組報告人，展現專業與積極角色。

Taiwan's delegates not only participated but also delivered formal interventions at every session, with multiple occasions serving as keynote speakers and rapporteurs, highlighting professionalism and engagement.

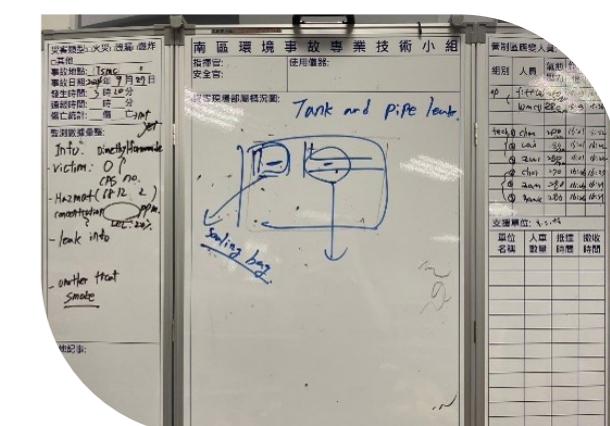
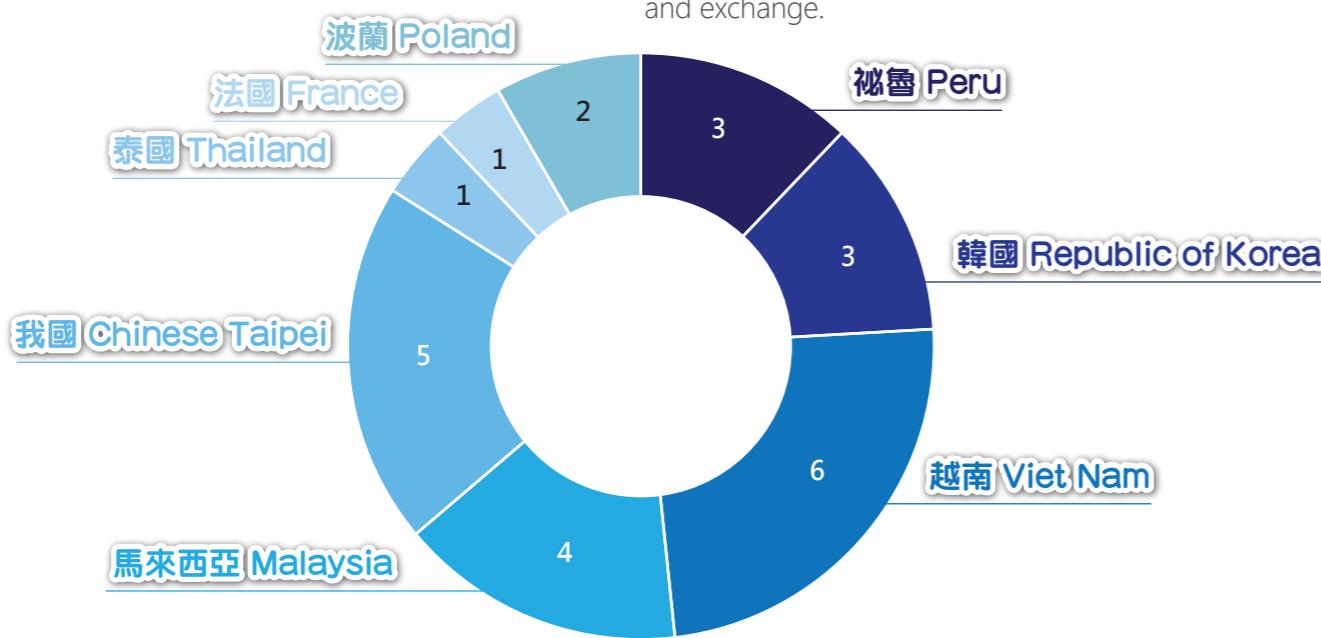


亮點案例一：2024 自籌經費提案
Highlight 1: 2024 Self-Funded Project

環境部化學物質管理署於 2024 年成功申請並執行 APEC 自籌經費提案，於高雄舉辦為期一週的「化學緊急應變能力建構培訓計畫」。此次課程共有來自 6 個經濟體的 25 位代表參與（另有波蘭、法國兩個非 APEC 經濟體），內容涵蓋化學事故應變流程及實務演練。透過課程設計與現場操作，協助各經濟體強化災害應變能力與專業知識。活動結束後，與會代表普遍給予高度肯定，認為此課程不僅提升災害實務技能，也促進彼此間的國際合作交流。

In 2024, the Chemicals Administration, Ministry of Environment, successfully applied for and implemented an APEC self-funded project by organizing one-week Capacity Building for Chemical Emergency Preparedness in Kaohsiung. The program brought together 25 participants from six member economies (with additional participants from two non-APEC economies, Poland and France) and covered topics such as response procedures to chemical incidents, cross-border coordination mechanisms, and hands-on exercises.

Through structured training and practical drills, the program enhanced participants' knowledge and capacity in emergency response. Following the event, participants provided highly positive feedback, noting that the training not only strengthened technical skills but also fostered deeper international cooperation and exchange.



亮點案例二：綠色化學專題演講

Highlight 2: Green Chemistry Presentations

2023年2月，美國於加州棕櫚泉舉辦APEC綠色化學工作坊。我國時任環境保護署化學物質管理局科長吳春生（現已退休）以「綠色化學策略與執行經驗」介紹政策工具與推動模式；財團法人中華經濟研究院林俊旭主任以「綠色化學典範以及永續推廣策略」分享NGO與企業合作經驗。會中各經濟體對我國推動綠色化學的挑戰高度關注，亦就安全替代物質熱烈討論。美國已完成並出版工作坊成果刊物，並於2025年3月上架於APEC官網，將我國綠色化學概況及「綠色化學應用及創新獎」收錄其中，為化學署國際交流留下重要紀錄。

In February 2023, the United States hosted the APEC Green Chemistry Workshop in Palm Springs, California. Chun-Sheng Wu, who served at the time as Section Chief of the Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration, and has since retired, delivered a presentation titled "Green Chemistry Strategies and Implementation Experiences," outlining Taiwan's policy tools and implementation approaches. Chun-Hsu Lin, Director of the Chung-Hua Institution for Economic Research (CIER), presented "Best Green Chemistry Practices and Sustainability Promotion Strategies," sharing insights on NGO-industry collaboration.

During the discussions, economies expressed strong interest in the challenges faced by Taiwan in promoting green chemistry, particularly regarding safer chemical alternatives. The United States later published the workshop proceedings, officially endorsed by APEC and released on its website in March 2025. The publication features Taiwan's green chemistry profile and the Green Chemistry Application and Innovation Award, marking an important record of international engagement by the Chemicals Administration.



Table of Contents	
Acknowledgements	4
What is Green Chemistry?	5
The 12 Principles of Green Chemistry	5
Performance and Cost	6
Greenness Scoring Methods and Tools	6
Summary of Purpose of the Green Chemistry Project	8
APEC Green Chemistry and Sound Chemicals Management Workshop Summary	9
Post-Workshop Survey and Findings	11
Green Chemistry Case Studies	11
Case Study 1: U.S. EPA's Safer Choice Program	12
Case Study 2: Captis Aire LLC's Greener Reaction Conditions	12
Case Study 3: Genomatica's Environmentally Friendly Manufacturing	13
Case Study 4: Chinese Taipei's EPA Green Chemistry Application and Innovation Award	14
Current Global Landscape of Green Chemistry	14
United Nations Environment Programme (UNEP)	15
APEC Economics: Government Programs and Initiatives	16
Canada	16
Chinese Taipei	16
United States	17
Industry Leaders in Green Chemistry	18
Additional Scientific Literature and Resources	20
Report Citations	21

上圖照片來源：環境部化學物質管理署攝

下圖資料來源：取自APEC官方網站

說明：上圖為時任吳春生科長（右）、中華經濟研究院林俊旭主任（左）、與聯合國環境規劃署（UNEP）Ms. Hilary French（中）於綠色化學工作坊合影。

Photo (top): Chemicals Administration, Ministry of Environment

Screenshot (bottom): From the official APEC website

Caption: From left: Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research; Ms. Hilary French, Regional Sub-Programme Coordinator for Chemicals and Pollution Action and Finance and Economic Transformations, UN Environment Programme (UNEP); and Chun-Sheng Wu, then Section Chief, Toxic and Chemical Substances Bureau (the predecessor of the Chemicals Administration), at the APEC Green Chemistry Workshop



APEC Green Chemistry and Sound Chemicals Management Workshop Summary



Figure 1: APEC Green Chemistry Workshop participants in Palm Springs, CA. In addition to delivering presentations, speakers took part in a panel discussion on chemical source reduction practices, tools, and barriers to implementation.

Following introductions, the workshop began with UNEP representative, Mr. Achim Hilpert. Mr. Hilpert presented the key findings of the UN Environment Programme's 2019 report, "Global化学品 Outlook II: From Legacies to Innovative Solutions," and provided examples on how key messages have informed discussions at the UN Environment Assembly (UNEA) on green and sustainable chemistry, negotiations on the strategic approach, and looking towards chemical and waste management beyond 2020.

Dr. Stephen DeVito discussed how the United States Environmental Protection Agency (EPA) leverages information compiled in the EPA's Toxic Release Inventory (TRI) to track the implementation of green chemistry and other source-reduction practices and shared the impact that such practices have had on environmental performance. TRI provides public access to data on toxic chemicals. These data include the quantities of toxic chemicals industry facilities release annually to air, land, and water, recycle, and treat for destruction or control. Dr. DeVito highlighted the significant progress made by facilities that have already implemented source reduction practices, including green chemistry practices, as well as impediments (barriers) facilities have encountered in implementing source reduction activities. Dr. DeVito emphasized that the TRI serves as a powerful tool for analyzing trends and identifying opportunities for improvement. Dr. DeVito encouraged facilities to go beyond the mandatory reporting to share additional details about their green chemistry initiatives as well. Through showcasing industry accomplishments and providing incentives, the EPA aims to foster a culture that promotes green chemistry practices.

Dr. Andrew Liu, a representative from Chemours, explored the industry perspectives on the role of green chemistry in addressing the UN Sustainable Development Goals (SDGs) performance indicators in the innovation process to maximize societal contributions. Dr. Liu spoke of the critical role of the chemical sector in enabling solutions for the SDGs while minimizing their environmental footprint. Dr. Liu discussed the power of innovation in addressing societal and sustainability challenges, citing remarkable advancements in energy efficiency and life expectancy. He also discussed the importance of businesses embracing and leveraging innovation to overcome obstacles and capitalize on other opportunities in the pursuit of greener practices.

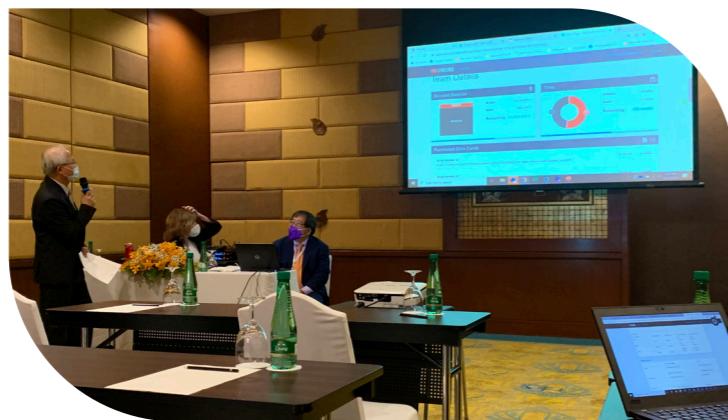
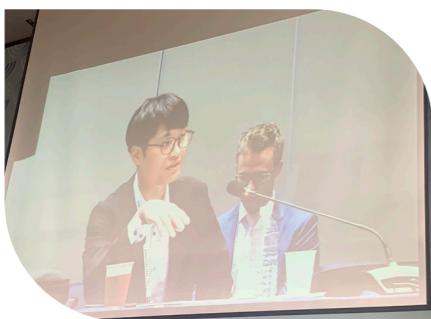
● 亮點案例三：工作坊與分組報告
Highlight 3: Workshops and Rapporteur Roles

環境部化學物質管理署自 2020 年至 2025 年間，累計出席 APEC 提案工作坊 11 場，探討議題廣泛，涵蓋化學物質風險評估、綠色化學、化學供應鏈管理、塑膠回收應用、產品通關入境資訊揭露、數據相互承認 (MAD)，以及遙測光譜辨識對環境影響等前瞻主題。

由於 APEC 強調與會者之間的互動交流，工作坊多安排分組討論。我國代表除積極參與討論外，更經常擔任各組的即席報告人，代表小組上台說明討論成果，展現專業能力與貢獻，並進一步提升臺灣在國際場合的合作機會。

Between 2020 and 2025, the Chemicals Administration, Ministry of Environment participated in 11 APEC project workshops, covering a wide range of topics such as chemical risk assessment, green chemistry, chemical supply chains, plastic recycling applications, product information disclosure at customs, Mutual Acceptance of Data (MAD), and the environmental implications of remote sensing spectroscopy.

As APEC places strong emphasis on interactive engagement, most workshops included breakout sessions. Taiwan's delegates not only actively joined the discussions but frequently served as rapporteurs, delivering impromptu group reports and presenting outcomes on behalf of their groups. These contributions demonstrated professionalism while further enhancing Taiwan's opportunities for international cooperation.



● 署內國際能力建構與 APEC 教育訓練
Internal Capacity Building and APEC Training Programs

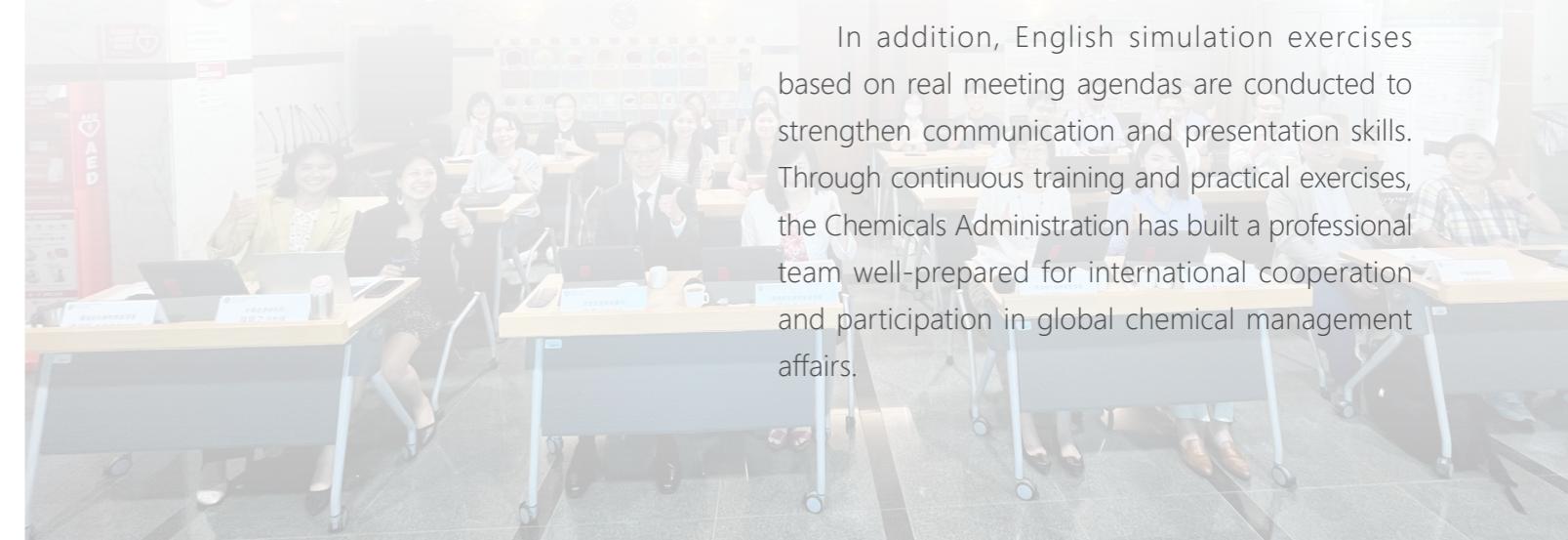


為提升環境部及化學物質管理署同仁對 APEC 架構與運作的理解，自 2020 年起，每年定期舉辦 2 至 3 場 APEC 教育訓練課程。課程邀請具備 APEC 或化學對話 (CD) 參與經驗的政府官員與專家，分享實際與會觀察與心得，協助同仁熟悉 APEC 運作機制與發言程序。同時，依據實際會議議程設計英文模擬演練，培養溝通與簡報能力，為未來參與國際會議奠定基礎。透過持續的培力與實務演練，化學署逐步建立起能靈活因應國際事務的專業團隊。

To enhance understanding of the APEC framework and operations among colleagues of the Ministry of Environment and the Chemicals Administration, regular APEC training programs have been organized since 2020, with two to three sessions held each year.

The courses invite government officials and experts with APEC or Chemical Dialogue experience to share insights from actual participation, helping staff become familiar with meeting procedures and engagement strategies.

In addition, English simulation exercises based on real meeting agendas are conducted to strengthen communication and presentation skills. Through continuous training and practical exercises, the Chemicals Administration has built a professional team well-prepared for international cooperation and participation in global chemical management affairs.





化學署同仁參與 APEC 教育訓練課程
Chemicals Administration staff participating
in APEC training sessions



第三篇：人與故事

Part III: People and Stories



致力於促進均衡、包容、永續、創新與安全的成長，

To create greater prosperity for the people of the region by promoting balanced, inclusive,

加速推動區域經濟整合，為區域人民創造更大福祉。

sustainable, innovative and secure growth and by accelerating regional economic integration.

第四篇：展望與傳承

Part IV: Outlook and Legacy

- **化學對話落日意涵**
The Significance of the Dialogue's Sunset



照片來源：APEC 2025 韓國
Photo courtesy of APEC 2025 Korea

APEC 化學對話自 2000 年設置以來，為亞太地區提供了一個產官部門對話的交流平臺，推動了化學品管理、法規合作、貿易便捷化與產業永續等多項議題。歷經 25 年，隨著職權範圍 (Term of Reference, ToR) 於 2025 年 12 月 31 日屆滿，且不再延長，化學對話正式走入歷史。這一落幕象徵著 APEC 平臺功能的轉變，也代表國際社會將尋求新的模式，以延續相關議題的討論。對臺灣而言，化學對話的結束不僅是回顧過去貢獻的時刻，更是重新思考如何將累積的經驗，轉化為未來國際合作能量的重要契機。

Since its establishment in 2000, the APEC Chemical Dialogue has served as a vital platform for public-private exchange in the Asia-Pacific region, advancing chemical management, regulatory cooperation, trade facilitation, and sustainability. After twenty-five years, with its Terms of Reference (ToR) expiring at the end of 2025 and no extension planned, the Dialogue will formally conclude. This closure marks a shift in APEC's platform functions and signals the need for new mechanisms to carry forward related discussions. For Taiwan, the conclusion of the Dialogue is both a moment to reflect on past contributions and an opportunity to transform accumulated experiences into momentum for future international cooperation.

- **環境部的國際布局與願景**
Ongoing International Engagement and Outlook



照片來源：APEC 2025 韓國
Photo courtesy of APEC 2025 Korea

雖然化學對話將於 2025 年落幕，環境部仍將以多邊合作為核心，持續參與國際化學物質管理議題。展望未來，化學物質管理署將以推動化學物質安全與永續管理為核心，深化國際交流與合作，並秉持「積極參與、分享經驗、貢獻專業」的原則，在跨區域討論平臺上發揮建設性角色。透過參與 APEC 其他次級論壇，例如貿易暨投資委員會 (CTI)、緊急應變工作小組 (EPWG)，以及善用政策工具與創新實踐，推動綠色化學、緊急應變、化學循環再利用與安全替代等前瞻議題。未來，環境部將以更靈活與多元的方式開啟新篇章，為亞太與全球永續發展持續作出具體貢獻。

Although the APEC Chemical Dialogue will conclude in 2025, the Ministry of Environment will continue to place multilateral cooperation at the core of its international engagement on chemicals management. Looking ahead, the Chemicals Administration will remain committed to promoting chemical safety and sustainable management by deepening global dialogue and collaboration. Guided by the principles of active participation, knowledge sharing, and professional contribution, Taiwan will play a constructive role in cross-regional forums. This includes engagement in other APEC sub-fora, such as the Committee on Trade and Investment (CTI) and the Emergency Preparedness Working Group (EPWG). Through the effective use of policy tools and innovative practices, Taiwan will advance forward-looking topics such as green chemistry, emergency response, chemical recycling, and safer alternatives. Moving forward, the Ministry will embrace greater flexibility and diversity to open a new chapter of international engagement, contributing concretely to sustainable development in the Asia-Pacific region and beyond.

附錄

Appendix

會議簡表 List of 12 Sessions (2020–2025)

中文

化學對話 屆次	時間	地點	化學署出席代表	合作單位代表
24	2020 年 2 月	馬來西亞 太子城		• 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
25	2020 年 11 月	馬來西亞 (線上)	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 黃佑榮 技正 (行政院環境保 護署毒物及化學物質局 · 現 任環境部資源循環署科長)	• 林俊旭 主任 (中華經濟研 究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
26	2021 年 2 月	紐西蘭 (線上)	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 黃佑榮 技正 (行政院環境保 護署毒物及化學物質局 · 現 任環境部資源循環署科長)	• 葉長城 助研究員 (中華經 濟研究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
27	2021 年 8 月	紐西蘭 (線上)	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 黃佑榮 技正 (行政院環境保 護署毒物及化學物質局 · 現 任環境部資源循環署科長)	• 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
28	2022 年 2 月	泰國 (線上)	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 黃佑榮 技正 (行政院環境保 護署毒物及化學物質局 · 現 任環境部資源循環署科長)	• 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)

化學對話 屆次	時間	地點	化學署出席代表	合作單位代表
29	2022 年 8 月	泰國 清邁	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 黃佑榮 技正 (行政院環境保 護署毒物及化學物質局 · 現 任環境部資源循環署科長)	• 林俊旭 主任 (中華經濟研 究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
30	2023 年 2 月	美國 棕櫚泉	• 吳春生 科長 (環境保護署化 學物質管理局 · 現已退休) • 蕭寶桂 高級環境技術師 (環 境部化學物質管理署)	• 林俊旭 主任 (中華經濟研 究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
31	2023 年 8 月	美國 西雅圖	• 蕭寶桂 高級環境技術師 (環 境部化學物質管理署) • 劉建良 視察 (環境部化學物 質管理署) • 賴致勳 技士 (環境部化學物 質管理署) • 趙怡婷 技士 (環境部化學物 質管理署 · 現任環境部化學物 質管理署技正)	• 陳政任 特聘教授 (國立高 雄科技大學) • 林俊旭 主任 (中華經濟研 究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
32	2024 年 2 月	秘魯 利馬	• 林繼富 科長 (環境部化學物 質管理署 · 現任簡任技正) • 張家銓 科長 (環境部化學物 質管理署)	• 陳政任 特聘教授 (國立高 雄科技大學) • 林俊旭 主任 (中華經濟研 究院) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)
33	2024 年 8 月	秘魯 利馬	• 林宏達 科長 (環境部化學物 質管理署 · 現任副組長) • 劉華林 視察 (環境部化學物 質管理署 · 現任環境部資源循 環署科長)	• 李家偉 副教授 (國立高 雄科技大學) • 許瓊丹 秘書長 (中華民國 化學工業責任照顧協會) • 薛翔之 分析師 (中華經濟 研究院)

Chemical Dialogue (Chemical Administration)					English				
化學對話 屆次	時間	地點	化學署出席代表	合作單位代表	Session	M-Y	Location	Delegates (Chemicals Administration)	Supporting Institutions
34	2025 年 2 月	韓國 慶州	<ul style="list-style-type: none"> 連珮玲 高級環境技術師 (環境部化學物質管理署) 陳文怡 助理環境技術師 (環境部化學物質管理署 , 現已離職) 	<ul style="list-style-type: none"> 陳政任 特聘教授 (國立高雄科技大學) 薛翔之 分析師 (中華經濟研究院) 	24	Feb-20	Putrajaya, Malaysia		<ul style="list-style-type: none"> Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
35	2025 年 8 月	韓國 仁川	<ul style="list-style-type: none"> 連珮玲 高級環境技術師 (環境部化學物質管理署) 李偉 技士 (環境部化學物質管理署 , 現任環境部化學物質管理署專員) 	<ul style="list-style-type: none"> 陳政任 特聘教授 (國立高雄科技大學) 林俊旭 主任 (中華經濟研究院) 薛翔之 分析師 (中華經濟研究院) 	25	Nov-20	Malaysia (Virtual)	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Yu-Jung Huang, Technical Specialist, Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
					26	Feb-21	New Zealand (Virtual)	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Yu-Jung Huang, Technical Specialist, Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Chang-Cheng Yeh, Assistant Research Fellow, Chung-Hua Institution for Economic Research Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
					27	Aug-21	New Zealand (Virtual)	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Yu-Jung Huang, Technical Specialist, Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research

Session	M-Y	Location	Delegates (Chemicals Administration)	Supporting Institutions
28	Feb-22	Thailand (Virtual)	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Yu-Jung Huang, Technical Specialist, Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
29	Aug-22	Chiang Mai, Thailand	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Yu-Jung Huang, Technical Specialist, Toxic and Chemical Substances Bureau, Environmental Protection Administration (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
30	Feb-23	Palm Springs, USA	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Sheng Wu, Section Chief, Chemicals Bureau, Environmental Protection Administration (now retired) Pao-Kuei Hsiao, Senior Environmental Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment 	<ul style="list-style-type: none"> Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
31	Aug-23	Seattle, USA	<ul style="list-style-type: none"> Pao-Kuei Hsiao, Senior Environmental Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment Chien-Liang Liu, Inspector, Chemicals Administration, Ministry of Environment 	<ul style="list-style-type: none"> Jenq-Renn Chen, Distinguished Professor, National Kaohsiung University of Science and Technology Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research

Session	M-Y	Location	Delegates (Chemicals Administration)	Supporting Institutions
			<ul style="list-style-type: none"> Zhi-Xun Lai, Associate Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment Yi-Ting Chao, Associate Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment (currently Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
32	Feb-24	Lima, Peru	<ul style="list-style-type: none"> Chi-Fu Lin, Section Chief, Chemicals Administration, Ministry of Environment (currently Senior Technical Specialist) Chia-Chuan Chang, Section Chief, Chemicals Administration, Ministry of Environment 	<ul style="list-style-type: none"> Jenq-Renn Chen, Distinguished Professor, National Kaohsiung University of Science and Technology Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
33	Aug-24	Lima, Peru	<ul style="list-style-type: none"> Hung-Ta Lin, Section Chief, Chemicals Administration, Ministry of Environment (currently Deputy Director of Division) Hua-Lin Liu, Inspector, Chemicals Administration, Ministry of Environment (currently Section Chief, Resource Circulation Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> Chia-Wei Lee, Associate Professor, National Kaohsiung University of Science and Technology Chiung-Tan Hsu, Secretary-General, Taiwan Responsible Care Association Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
34	Feb-25	Gyeongju, Korea	<ul style="list-style-type: none"> Guang-Wen Lien, Senior Environmental Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment 	<ul style="list-style-type: none"> Jenq-Renn Chen, Distinguished Professor, National Kaohsiung University of Science and Technology

Session	M-Y	Location	Delegates (Chemicals Administration)	Supporting Institutions
			<ul style="list-style-type: none"> • Wen-I Chen, Junior Environmental Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment (resigned) 	<ul style="list-style-type: none"> • Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research
35	Aug-25	Incheon, Korea	<ul style="list-style-type: none"> • Guang-Wen Lien, Senior Environmental Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment • Wei Lee, Associate Technical Specialist, Chemicals Administration, Ministry of Environment (currently Technical Officer, Chemicals Administration, Ministry of Environment) 	<ul style="list-style-type: none"> • Jenq-Renn Chen, Distinguished Professor, National Kaohsiung University of Science and Technology • Chun-Hsu Lin, Director, Chung-Hua Institution for Economic Research • Francie Hsueh, Analyst, Chung-Hua Institution for Economic Research

● 圖片來源與致謝 Photo Sources and Acknowledgements

本年鑑部分照片取自以下公開資料
與官方相簿：

- APEC 2020 馬來西亞 Flickr 官方相簿 (APEC Malaysia 2020 Official Album)
- APEC 2024 褔魯 Flickr 官方相簿 (APEC Peru 2024 Official Album)
- APEC 2025 韓國 Flickr 官方相簿 (APEC Korea 2025 Official Album)

謹此致謝以上單位提供公開影像資料。

Some photos in this yearbook were obtained from the following publicly available resources and official photo albums :

- APEC 2020 Malaysia – Flickr Official Album (APEC Malaysia 2020 Official Album)
- APEC 2024 Peru – Flickr Official Album (APEC Peru 2024 Official Album)
- APEC 2025 Korea – Flickr Official Album (APEC Korea 2025 Official Album)

The Ministry of Environment gratefully acknowledges the above sources for providing access to publicly available images.